



PINHOK™
LANGUAGES

www.pinhok.com

Inleiding

Over dit boek

Dit boek volgt John, een zakenman die in Manchester (UK) woont, gedurende 2 dagen. Zo kun je de eenvoudige, alledaagse gesprekken volgen die hij voert met zijn familie, zijn collega's op het werk, met taxichauffeurs, hotelpersoneel en vele anderen. Op die manier leer je heel nuttige zinnen en gesprekspatronen die je meteen kunt gebruiken, of het nu is voor op reis, op het werk, tijdens je taalcursus, met je partner of gewoon om tegen jezelf te praten. Veel plezier!

Pinhok Languages

Pinhok Languages wil taalleerproducten creëren die cursisten over de hele wereld ondersteunen in hun streven om een nieuwe taal te leren. Daarbij combineren we best practices uit verschillende vakgebieden en industrieën om innovatieve producten en materialen te bedenken.

Het Pinhok-team hoopt dat dit boek u kan helpen bij uw leerproces en u sneller bij uw doel brengt. Mocht u meer informatie over ons willen, ga dan naar onze website www.pinhok.com. Ga ook naar onze website voor feedback, fouterapporten, kritiek of om gewoon even "hallo" te zeggen, en gebruik het contactformulier.

Aansprakelijkheidsbeperking

DIT BOEK WORDT GELEVERD 'ZOALS HET IS' ZONDER ENIGE VORM VAN GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL EN NIET-INBREUK. IN GEEN GEVAL ZIJN DE AUTEURS OF DE HOUDERS VAN HET AUTEURSRECHT AANSPRAKELIJK VOOR CLAIMS, SCHADE OF ANDERE AANSPRAKELIJKHEID, HETZIJ OP GROND VAN EEN CONTRACT, ONRECHTMATIGE DAAD OF ANDERSZINS, VOORTVLOEIEND UIT OF IN VERBAND MET HET BOEK OF HET GEBRUIK ERVAN OF ANDERE HANDELINGEN IN HET BOEK.

Copyright © 2025 Pinhok.com. All Rights Reserved

Dag 1

's Ochtends thuis

John wordt wakker naast zijn vrouw Anna en maakt zich klaar voor een lange dag die zal eindigen in een hotelbed een paar honderd kilometer verderop in Londen:

John	Καλημέρα αγάπη μου.
Anna	Άσε με να κοιμηθώ άλλα 5 λεπτά!
John	Εντάξει, θα ξυπνήσω την Σάρα.
John gaat naar Sarah's kamer	
John	Καλημέρα Σάρα, ώρα για ξύπνημα!
Sarah	Καλημέρα μπαμπάκα!
John	Είδες ωραία όνειρα;
Sarah	Ναι, ονειρεύτηκα ότι ζούσα σε ένα κάστρο από παγωτά και έτρωγα παγωτό κάθε μέρα. Βανίλια για πρωινό, σοκολάτα για μεσημεριανό και φράουλα για βραδινό.
John	Αυτό και αν είναι ωραίο όνειρο! Πολύ φοβάμαι όμως ότι θα μείνει όνειρο. Πλύνε τα δόντια σου και ετοιμάσου για πρωινό. Φρούτα και δημητριακά, σχεδόν τόσο γευστικά όσο και το παγωτό βανίλια!
John gaat terug naar de andere slaapkamer	
John	Αγάπη μου, πέρασαν τα πέντε λεπτά, ώρα να σηκωθείς!
Anna	Αχ, σε μισώ...
John	Και εγώ σ' αγαπώ!
Sarah	Μπαμπάκα, τελείωσε η οδοντόκρεμα!
John	Στο δεύτερο συρτάρι, δίπλα από τις οδοντόβουρτσες.
Sarah	Α, την βρήκα, ευχαριστώ!

John	Καλημέρα αγάπη μου. (Kaliméra agápi mou.)	Goedemorgen, schat.
Anna	Άσε με να κοιμηθώ άλλα 5 λεπτά! (Áse me na koimithó álla 5 leptá!)	Laat me nog 5 minuten slapen!
John	Εντάξει, θα ξυπνήσω την Σάρα. (Entáxei, tha xypníso tin Sára.)	Tuurlijk, ik maak Sarah wakker.
John gaat naar Sarah's kamer		
John	Καλημέρα Σάρα, ώρα για ξύπνημα! (Kaliméra Sára, óra gia xýpnima!)	Goedemorgen Sarah, tijd om op te staan!
Sarah	Καλημέρα μπαμπάκα! (Kaliméra bampáka!)	Goedemorgen papa!
John	Είδες ωραία όνειρα; (Éides oraía óneira?)	Heb je mooie dromen gehad?
Sarah	Ναι, ονειρεύτηκα ότι ζούσα σε ένα κάστρο από παγωτά και έτρωγα παγωτό κάθε μέρα. Βανίλια για πρωινό, σοκολάτα για μεσημεριανό και φράουλα για βραδινό. (Nai, oneiréftika óti zouása se éna kástro apó pagotá kai étroga pagotó káthe méra. Vanília gia proinó, sokoláta gia mesimerianó kai fráoula gia vradinó.)	Ja, ik droomde dat ik in een ijsjeskasteel woonde en elke dag ijsjes at. Vanille voor ontbijt, chocolade voor lunch en aardbeien voor het avondeten.
John	Αυτό και αν είναι ωραίο όνειρο! Πολύ φοβάμαι όμως ότι θα μείνει όνειρο. Πλύνε τα δόντια σου και ετοιμάσου για πρωινό. Φρούτα και δημητριακά, σχεδόν τόσο γευστικά όσο και το παγωτό βανίλια! (Aftó kai an éinai oraío óneiro! Polý fovámai ómos óti tha meínei óneiro. Plýne ta dóntia sou kai etoimásou gia proinó. Froúta kai dimitriaká, schedón τόσο gefstiká óso kai to pagotó vanília!)	Dat is een mooie droom! Maar ik vrees dat het een droom blijft. Poets je tanden en maak je klaar voor het ontbijt. Fruit en ontbijtgranen, bijna zo goed als vanille-ijs!
John gaat terug naar de andere slaapkamer		
John	Αγάπη μου, πέρασαν τα πέντε λεπτά, ώρα να σηκωθείς! (Agápi mou, pérasan ta pénte leptá, óra na sikotheís!)	Schat, je vijf minuten zijn voorbij, tijd om op te staan!
Anna	Αχ, σε μισώ... (Ach, se misó...)	Argh, ik haat je...
John	Και εγώ σ' αγαπώ! (Kai egó s' agapó!)	Ik hou ook van jou!
Sarah	Μπαμπάκα, τελείωσε η οδοντόκρεμα! (Bampáka, teleíose i odontókrema!)	Papa, de tandpasta is op!

John	Στο δεύτερο συρτάρι, δίπλα από τις οδοντόβουρτσες. (Sto déftero syrtári, dípla apó tis odontónourtses.)	In de tweede la, naast de tandenborstels.
Sarah	Α, την βρήκα, ευχαριστώ! (Α, tin vríka, efcharistó!)	Ah, gevonden, bedankt!

Ontbijt

Nadat hij zijn twee dames uit bed heeft gehaald, maakt John het ontbijt klaar en begint iedereen de dag samen aan de ontbijttafel:

Anna	Αχ, καφέ, σωτήρα μου!
Sarah	Δεν σου κάνει καλό ο πολύς καφές μαμά!
Anna	Το ξέρω, αλλά δεν θες να με δεις χωρίς τον πρωινό καφέ μου. Ρώτα τον μπαμπά σου!
John	Ναι, σίγουρα δεν θες να το δεις αυτό.
Sarah	Μπορώ να έχω και άλλες φράουλες;
John	Ναι, σερβιρίσου!
Anna	Είσαι έτοιμη για το διαγώνισμα Ισπανικών σήμερα;
Sarah	Ναι! Μπορώ να πάρω παγωτό αν πάρω Α;
John	Μετά το χθεσινό όνειρο δεν μπορούμε να πούμε όχι, ε;
Anna	Ναι, μπορείς να πάρεις ένα, αλλά μόνο αν πάρεις Α!
Sarah	Ναι!
Anna	Τζον, πότε είναι η πτήση σου για Λονδίνο σήμερα;
John	Στις 2 το μεσημέρι.
Sarah	Γιατί πετάς; Γιατί δεν παίρνεις το τρένο;
John	Η εταιρεία έχει κουπόνια ανταμοιβής για συχνές πτήσεις και θέλουν να τα χρησιμοποιήσουν. Και εγώ θα προτιμούσα το τρένο, αλλά τι να κάνω;
Anna	Θα προλάβεις το βραδινό αύριο;
John	Δεν νομίζω ότι θα έχω θέμα. Ίσως μπορέσω να σε πάρω και από το σχολείο Σάρα, τι λες;
Sarah	Τέλεια, θα μπορέσουμε να πάρουμε και παγωτό για το διαγώνισμα Ισπανικών γυρίζοντας σπίτι!
John	Χαχα, θα δούμε.

Anna	Αχ, καφέ, σωτήρα μου! (Ach, kafé, sotíra mou!)	Ahh, koffie, mijn redder!
Sarah	Δεν σου κάνει καλό ο πολύς καφές μαμά! (Den sou kánei kaló o polýs kafés mamá!)	Te veel koffie is niet goed voor je, mama!
Anna	Το ξέρω, αλλά δεν θες να με δεις χωρίς τον πρωινό καφέ μου. Ρώτα τον μπαμπά σου! (To xéro, allá den thes na me deis chorís ton proinó kafé mou. Róta ton bampá sou!)	Ik weet het, maar je wilt me niet zien zonder mijn ochtendkoffie. Vraag maar aan je vader!
John	Ναι, σίγουρα δεν θες να το δεις αυτό. (Nai, sígoura den thes na to deis aftó.)	Ja, dat wil je helemaal niet zien.
Sarah	Μπορώ να έχω και άλλες φράουλες; (Boró na écho kai álles fráoules?)	Mag ik nog wat aardbeien?
John	Ναι, σερβιρίσου! (Nai, servirísou!)	Tuurlijk, ga je gang!
Anna	Είσαι έτοιμη για το διαγώνισμα Ισπανικών σήμερα; (Eísai étoimi gia to diagónisma Ispanikón símera?)	Ben je klaar voor je examen Spaans vandaag?
Sarah	Ναι! Μπορώ να πάρω παγωτό αν πάρω Α; (Nai! Boró na páro pagotó an páro Α?)	Ja! Mag ik een ijsje als ik een 10 haal?
John	Μετά το χθεσινό όνειρο δεν μπορούμε να πούμε όχι, ε; (Metá to chthesinó óneiro den boroúme na poúme óchi, e?)	Na de droom van de voorbije nacht kunnen we niet echt nee zeggen, of wel?
Anna	Ναι, μπορείς να πάρεις ένα, αλλά μόνο αν πάρεις Α! (Nai, boreís na páreis éna, allá móno an páreis Α!)	Ja, je mag er eentje, maar alleen voor een 10.
Sarah	Ναι! (Nai!)	Joepie!
Anna	Τζον, πότε είναι η πτήση σου για Λονδίνο σήμερα; (Tzon, póte eínai i ptísi sou gia Londíno símera?)	John, wanneer is je vlucht naar Londen vandaag?
John	Στις 2 το μεσημέρι. (Stis 2 to mesiméri.)	Om 2 uur 's middags.
Sarah	Γιατί πετάς; Γιατί δεν παίρνεις το τρένο; (Giatí petás? Giatí den paírneis to tréno?)	Waarom vlieg je? Waarom neem je de trein niet?
John	Η εταιρεία έχει κουπόνια ανταμοιβής για συχνές πτήσεις και θέλουν να τα χρησιμοποιήσουν. Και εγώ θα προτιμούσα το τρένο, αλλά τι να κάνω; (I etaireía échei koupónia antamoivís gia sychnéis ptíseis kai théloun na ta chrisimopoiísoun. Kai egó tha protimoúsa to tréno, allá ti na káno?)	Het bedrijf heeft frequent-flyerpunten die ze willen gebruiken. Ik ga ook liever met de trein, maar wat kan ik doen?

Anna	Θα προλάβεις το βραδινό αύριο; (Tha proláveis to vradinó ávrio?)	Ben je morgen op tijd terug voor het eten?
John	Δεν νομίζω ότι θα έχω θέμα. Ίσως μπορέσω να σε πάρω και από το σχολείο Σάρα, τι λες; (Den nomízo óti tha écho théma. Ísos boréso na se páro kai apó to scholeío Sára, ti les?)	Zou geen probleem moeten zijn. Ik kan je misschien zelfs ophalen van school Sarah, wat denk je?
Sarah	Τέλεια, θα μπορέσουμε να πάρουμε και παγωτό για το διαγώνισμα Ισπανικών γυρίζοντας σπίτι! (Téleia, tha borésoume na pároume kai pagotó gia to diagónisma Ispanikón gyrízontas spíti!)	Geweldig, dan kunnen we op weg naar huis dat ijsje halen voor mijn examen Spaans!
John	Χαχα, θα δούμε. (Chacha, tha dóume.)	Haha, we zullen zien.